

®

INDUW



INDUSTRIAL MARKING SYSTEMS



**COUTH**<sup>®</sup>  
INDUSTRIAL MARKING SYSTEMS

**COSA  
VUOI  
MARCARE?**

**COUTH®**

# INDICE



# 00

Informazioni  
su di noi

04



# 01

Settori

06



# 02

Materiali

07



# 03

Marcatura a  
Micropunti

08



# 04

Marcatura a  
Graffio

18



# 05

Marcatura Laser

24



# 06

Unità di controllo  
**COUTHsmartbox**

28



# 07

Software  
COUTHvector /  
COUTHedit

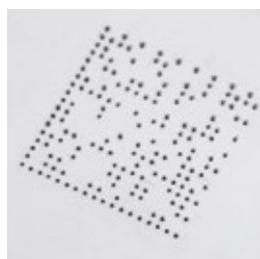
30



# 08

Codificazione  
DATAMATRIX™

31



# 09

Opzioni /  
Accessori

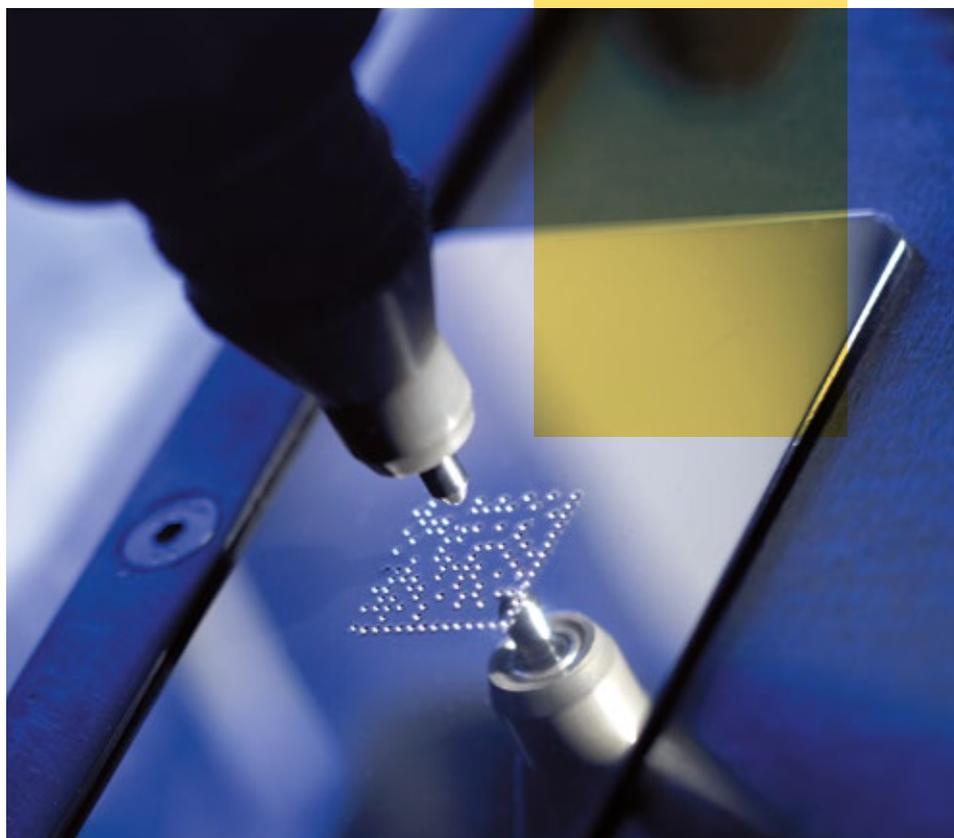
32



## SPECIALISTA IN MARCATURA INDUSTRIALE

In COUTH® offriamo soluzioni innovative e di qualità, basate sul contatto costante con i nostri clienti e utenti, e sulla conoscenza delle loro esigenze e aspettative. Cerchiamo l'eccellenza dei nostri processi, e la generazione di idee uniche e innovative che aggiungano valore e ne agevolino l'implementazione.

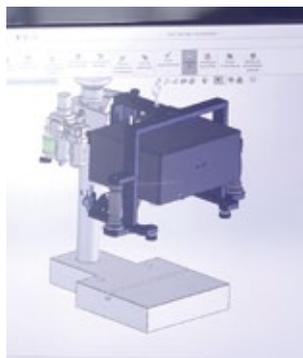
Tutti noi che facciamo parte di COUTH® ci impegniamo attivamente per il raggiungimento della sua missione e visione. Per farlo lavoriamo in team e sviluppiamo le migliori prassi, promuovendo la trasparenza e i valori etici nelle nostre attività, nei confronti dell'ambiente.



## SOLUZIONI DI MARCATURA SU MISURA

La nostra gamma copre diverse configurazioni per diverse superfici di marcatura e profondità in base al settore, materiale e/o applicazione.

In quanto specialisti nelle tecnologie di marcatura, siamo in grado di progettare e fabbricare dispositivi speciali su misura in base alle specifiche tecniche ed alle esigenze di ogni cliente o utente.



## MARCATURE PER L'INNOVAZIONE

In COUTH® consideriamo l'innovazione al di là del prodotto, e copriamo anche il servizio e i processi al fine di generare valore per i clienti e gli utenti. Includiamo l'innovazione come linea di comportamento generale, che sistematizza la ricerca di nuove opportunità partendo dalla conoscenza del mercato e, in particolare, dal rapporto con l'utente.

## UNA NUOVA GENERAZIONE DI MACCHINE PER MARCATURA

- GARANZIA DI PRODUTTIVITÀ
- ALTA CONNETTIVITÀ
- FACILE USO
- ORIENTATI AL SERVIZIO
- SOLUZIONI SU MISURA
- ASSISTENZA TECNICA GLOBALE



PIÙ DI 25.000  
MACCHINE IN  
FUNZIONAMENTO  
NEL MONDO

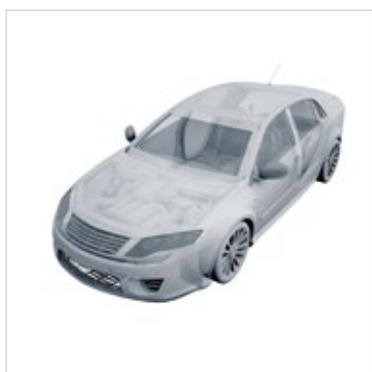
66 PAESI  
5 CONTINENTI

## SOLUZIONI SPECIALIZZATE PER OGNI SETTORE

Dal 1954 i principali gruppi e aziende dei settori industriali più esigenti si affidano a noi affinché gli forniamo soluzioni e prodotti di alta qualità e funzionalità per la marcatura e la tracciabilità industriale.

In COUTH® siamo leader specializzati nella marcatura industriale perché sappiamo che ogni settore ha le sue esigenze specifiche e, per questo, adattiamo la nostra vasta gamma di soluzioni esattamente ai vostri requisiti.

### SETTORE AUTOMOBILISTICO



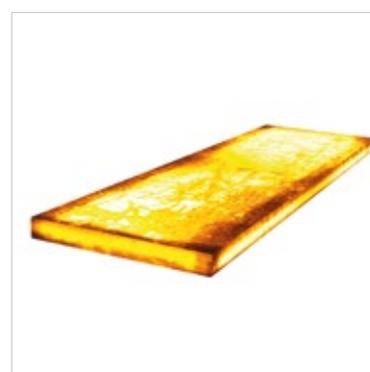
Siamo altamente specializzati nell'offrire diverse soluzioni di marcatura per un notevole numero di pezzi della struttura del veicolo.

### FERROVIE



Offriamo soluzioni su misura nel settore ferroviario in cui si richiede una marcatura profonda a causa delle condizioni avverse che devono sostenere i materiali.

### SIDERURGIA



Per le diverse applicazioni del settore siderurgico offriamo la migliore tecnologia del mercato in grado di sopportare trattamenti o lavorazioni successive e garantirne così l'identificazione e la tracciabilità.

### GAS & PETROLIO



Lavoriamo con il settore del Gas e del Petrolio offrendo una tecnologia di marcatura che ne consente l'identificazione e la lettura dopo aver ricevuto trattamenti di pittura, verniciatura, ecc.

### ALTRO



Grazie alla nostra lunga esperienza siamo in grado di offrire soluzioni di marcatura innovative ai settori industriali più avanzati.

## MARCATURA SU OGNI GENERE DI MATERIALI

Il tipo di materiale nonché il trattamento successivo che riceverà influisce direttamente sulla qualità di marcatura. La nostra vasta esperienza, assieme alle nostre conoscenze e capacità di generare idee uniche e innovative ci consente di offrire la soluzione più adeguata ad ogni caso e di garantire un marcatura ottimale su ogni genere di materiali.



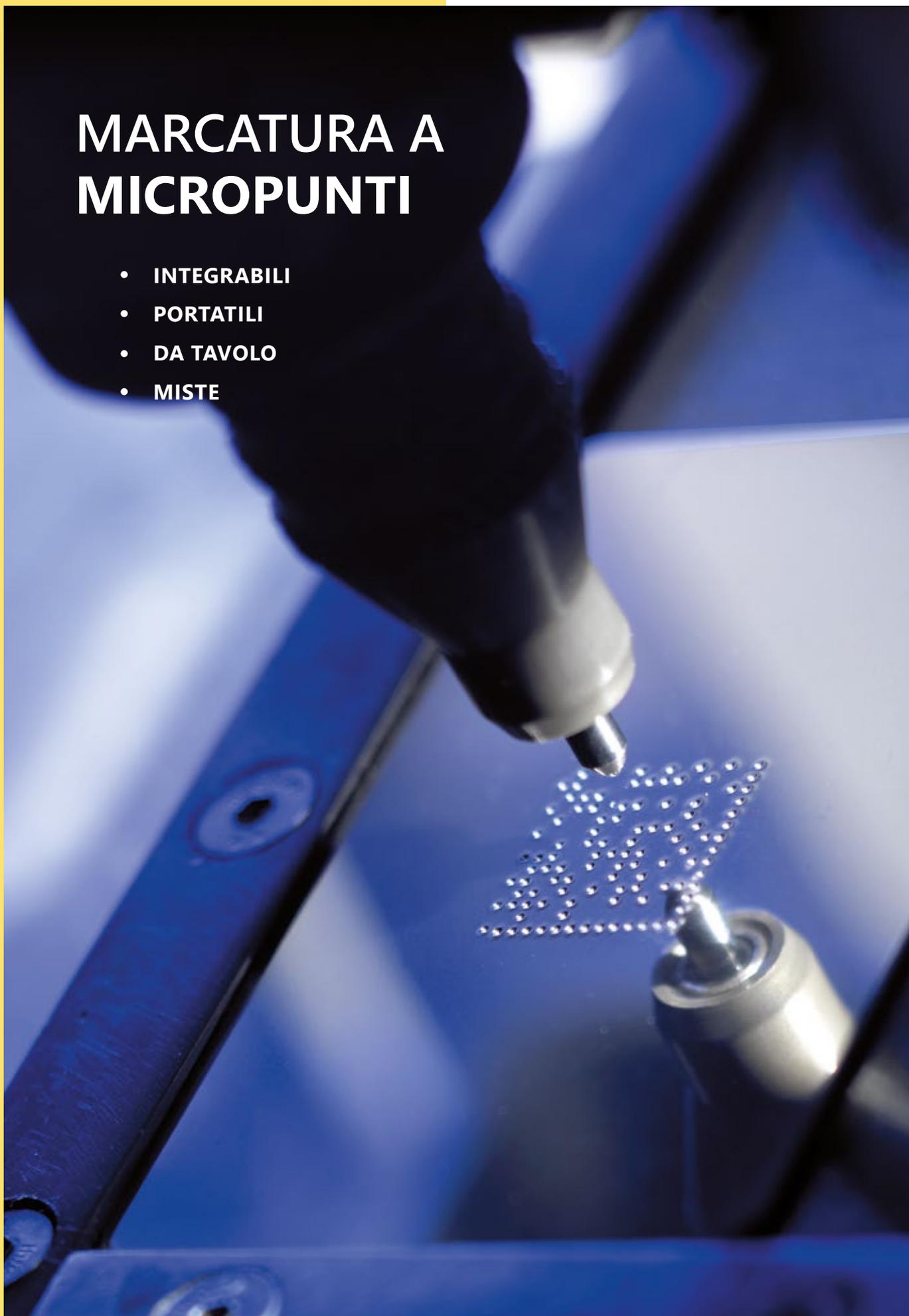
- ACCIAIO INOSSIDABILE.
- ALLUMINIO.
- TITANIO.
- RAME.
- PLASTICHE.
- OTTONE.
- LEGNO.
- ACCIAIO.
- ECC.



**I MIGLIORI  
RISULTATI SU  
QUALSIASI  
MATERIALE O  
SUPERFICIE**

# MARCATURA A MICROPUNTI

- INTEGRABILI
- PORTATILI
- DA TAVOLO
- MISTE



## UNA MARCATURA VELOCE, PROFONDA E AFFIDABILE

La tecnologia che include la gamma di marcatrici a micropunti le rende tra le più rapide del mercato.

A queste caratteristiche bisogna aggiungere le qualità specifiche di COUTH® come, ad esempio, la robustezza e affidabilità, frutto di più di mezzo secolo di esperienza in molteplici settori e applicazioni.

In COUTH® sappiamo molto bene che la marcatrice è un elemento fondamentale nelle catene di produzione, per questo motivo alla qualità e solidità della nostra gamma aggiungiamo un servizio eccezionale caratterizzato dalla rapidità e dalla vicinanza.



Portatili



Integrabili



Da tavolo

### CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI

- Diverse aree di marcatura.
- Velocità fino a 12 car./sec.
- Varietà di tipi di teste, pneumatiche ed elettriche a seconda delle esigenze della marcatura.
- Pressione dell'aria 6 bar.
- Connessione con controllo COUTHsmartbox (vedi caratteristiche p.28).
- Ampia gamma di caratteri da 1 a 48 mm. Anagrammi, logotipi, codici 2D (DATAMATRIX™, QR), ecc.
- Programma di modifica da PC e tablet.
- Affidabile, robusto e a bassa manutenzione.



## MARCATURA A MICROPUNTI

**INTEGRABILE**

**COUTH®**

### SUPERFAST **NOVITÀ**

- Modello di dimensioni ridotte progettato specificamente per l'integrazione in linee di produzione.

- Alta velocità di marcatura su ogni genere di materiali e durezza fino a 62 HRC.

### STANDARD

- Modello con una grande area di marcatura e progettato appositamente per l'integrazione in linee di produzione.

- Grande precisione e velocità di marcatura in ogni genere di materiali e durezza fino a 62 HRC.

### MARCATURA PROFONDA

- Modello con alta rigidità meccanica, progettato appositamente per una marcatura profonda. Compatto e robusto, molto facile da integrare in linee di produzione.

- Alta velocità di marcatura su ogni genere di materiali e durezza fino a 62 HRC.



DOT 50x17 U



| Modello       | Area<br>X / Y | Dimensioni (mm) |       |               | Peso<br>Kg | Tipo               |
|---------------|---------------|-----------------|-------|---------------|------------|--------------------|
|               |               | Largh.          | Prof. | Alt.          |            |                    |
| DOT 50x17 U   | 50 x 17 (25)  | 116,5           | 77,7  | 168,1 (195,3) | 1,7        | Superfast          |
| DOT 100x17 U  | 100 x 17 (25) | 164,5           | 79    | 173 (214)     | 2,2        | Superfast          |
| DOT 160x17 U  | 160 x 17 (25) | 222             | 79    | 173 (214)     | 2,7        | Superfast          |
| DOT 90x60 U   | 90 x 60       | 200             | 190   | 244           | 4,7        | Standard           |
| DOT 150x100 U | 150 x 100     | 300             | 284   | 244           | 7,5        | Standard           |
| DOT 72x35 U   | 72 x 35       | 185             | 136   | 347           | 11         | Marcatura Profonda |
| DOT 200x35 U  | 200 x 35      | 406             | 318   | 347           | 17         | Marcatura Profonda |

### TESTE DA INCISIONE DISPONIBILI

| Tipo          | Pneumatico vibrante |          |          |          |        | Solenoido |       |
|---------------|---------------------|----------|----------|----------|--------|-----------|-------|
|               | CH N7SB             | CH N10SB | CH N14SB | CH N20SB | CH N34 | CH S2     | CH S6 |
| Dimensioni    |                     |          |          |          |        |           |       |
| Area X x Y    |                     |          |          |          |        |           |       |
| 50 x 17 (25)  | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○     |
| 100 x 17 (25) | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○     |
| 160 x 17 (25) | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○     |
| 90 x 60       | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | ●     |
| 150 x 100     | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | ●     |
| 72 x 35       | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | -     |
| 200 x 35      | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | -     |

● Disponibile ○ Opzione solo per y=25 - Non disponibile

\* Pneumatici e solenoidi non sono intercambiabili

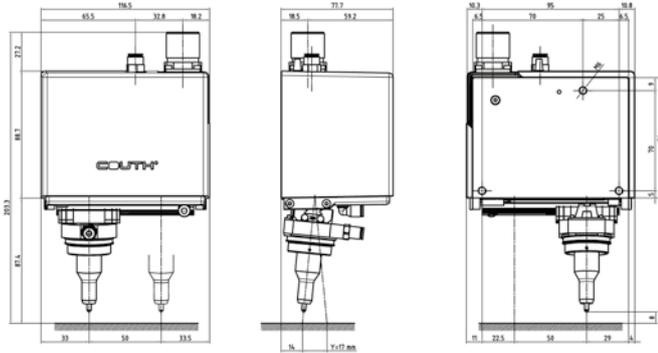


**MARCATURA A  
MICROPUNTI**

**INTEGRABILE**

**COUTH®**

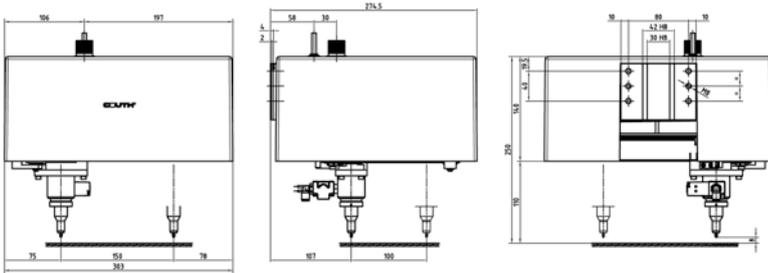
**SUPERFAST**



DOT 50x17 U



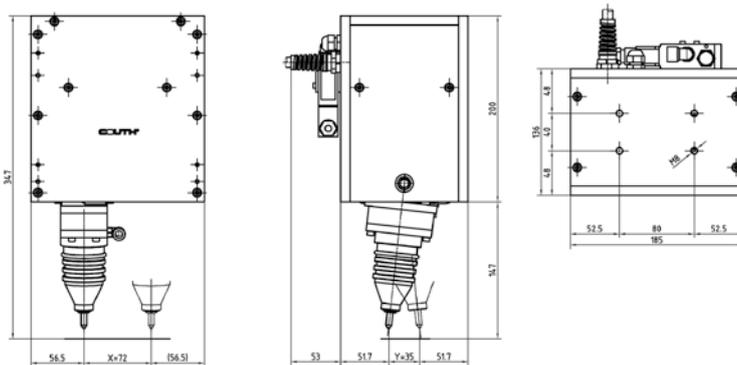
**STANDARD**



DOT 150x100 U



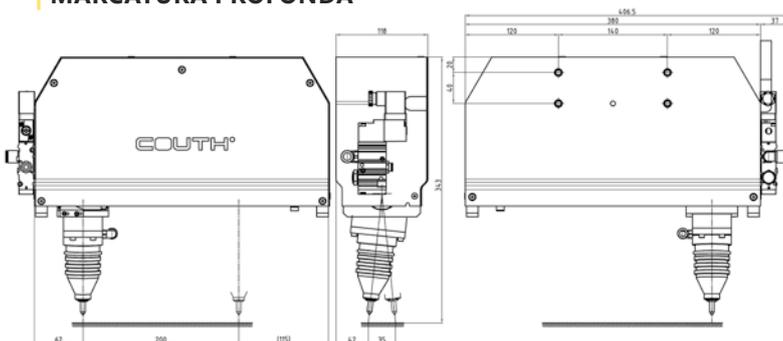
**MARCATURA PROFONDA**



DOT 72x35 U



**MARCATURA PROFONDA**



DOT 200x35 U





## MARCATURA A MICROPUNTI

### PORTATILE

**COUTH®**



DOT 50x17 P

#### SUPERFAST

- Modello di dimensioni e peso ridotto progettato specificamente per un uso facile ed ergonomico.
- Alta velocità di marcatura in ogni genere di materiali e durezza fino a 62 HRC.

#### STANDARD

- Modello portatile con grande area di marcatura e alta rigidità meccanica, progettato specificamente per marcare direttamente su pezzi di grandi dimensioni.
- Grande precisione e velocità di marcatura in ogni genere di materiali e durezza fino a 62 HRC.

#### MARCATURA PROFONDA

- Modello con alta rigidità meccanica, progettato appositamente per una marcatura profonda. Compatto e robusto, ideale per la marcatura di grandi pezzi "sul posto".
- Marcatura su ogni genere di materiali e durezza per il successivo trattamento, verniciatura, zincatura, ecc.
- Affidabile e a bassa manutenzione.



| Modello       | Area          | Dimensioni (mm) |       |           | Peso | Tipo               |
|---------------|---------------|-----------------|-------|-----------|------|--------------------|
|               | X / Y         | Largh.          | Prof. | Alt.      | Kg   |                    |
| DOT 50x17 P   | 50 x 17 (25)  | 146             | 198   | 174 (214) | 2,8  | Superfast          |
| DOT 100x17 P  | 100 x 17 (25) | 203             | 198   | 174 (214) | 3,6  | Superfast          |
| DOT 160x17 P  | 160 x 17 (25) | 257             | 204   | 260 (300) | 4,6  | Superfast          |
| DOT 90x60 P   | 90 x 60       | 340             | 313   | 244       | 7    | Standard           |
| DOT 150x100 P | 150 x 100     | 495             | 336   | 244       | 21   | Standard           |
| DOT 72x35 P   | 72 x 35       | 425             | 136   | 347       | 14   | Marcatura Profonda |
| DOT 200x35 P  | 200 x 35      | 406             | 136,5 | 347       | 20   | Marcatura Profonda |

#### TESTE DA INCISIONE DISPONIBILI

| Tipo          | Pneumatico vibrante |          |          |          |        | Solenoide |       |
|---------------|---------------------|----------|----------|----------|--------|-----------|-------|
|               | CH N7SB             | CH N10SB | CH N14SB | CH N20SB | CH N34 | CH S2     | CH S6 |
| Dimensioni    |                     |          |          |          |        |           |       |
| Area X x Y    |                     |          |          |          |        |           |       |
| 50 x 17 (25)  | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○     |
| 100 x 17 (25) | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○     |
| 160 x 17 (25) | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○     |
| 90 x 60       | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | ●     |
| 150 x 100     | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | ●     |
| 72 x 35       | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | -     |
| 200 x 35      | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | -     |

● Disponibile ○ Opzione solo per y=25 - Non disponibile

\* Pneumatici e solenoidi non sono intercambiabili





## MARCATURA A MICROPUNTI

### DA TAVOLO

**COUTH®**



DOT 90x60 N

#### SUPERFAST

- Modello da tavolo sostenuto da colonna e tavolo di marcatura.
- Alta velocità di marcatura in ogni genere di materiali e durezza fino a 62 HRC.

#### STANDARD

- Modello da tavolo sostenuto da colonna e tavolo di marcatura., progettato appositamente per marcatura di grandi superfici.
- Grande precisione e velocità di marcatura in ogni genere di materiali e durezza fino a 62 HRC.

#### MARCATURA PROFONDA

- Modello da tavolo sostenuto da colonna e tavolo di marcatura. Alta rigidità meccanica, progettato appositamente per una marcatura profonda. Robusto, affidabile e molto facile da utilizzare.
- Alta velocità di marcatura in ogni genere di materiali e durezza.



| Modello       | Area          | Dimensioni (mm) |       |      | Peso<br>Kg | Tipo               |
|---------------|---------------|-----------------|-------|------|------------|--------------------|
|               | X / Y         | Largh.          | Prof. | Alt. |            |                    |
| DOT 50x17 N   | 50 x 17 (25)  | 200             | 370   | 660  | 28,5       | Superfast          |
| DOT 100x17 N  | 100 x 17 (25) | 200             | 370   | 660  | 29         | Superfast          |
| DOT 160x17 N  | 160 x 17 (25) | 200             | 370   | 660  | 29,5       | Superfast          |
| DOT 90x60 N   | 90 x 60       | 200             | 375   | 660  | 31,5       | Standard           |
| DOT 150x100 N | 150 x 100     | 200             | 420   | 660  | 40,6       | Standard           |
| DOT 72x35 N   | 72 x 35       | 260             | 468   | 713  | 44,6       | Marcatura Profonda |
| DOT 200x35 N  | 200 x 35      | 405             | 468   | 713  | 50,6       | Marcatura Profonda |

#### TESTE DA INCISIONE DISPONIBILI

| Tipo          | Pneumatico vibrante |          |          |          |        | Solenoide |       |
|---------------|---------------------|----------|----------|----------|--------|-----------|-------|
|               | CH N7SB             | CH N10SB | CH N14SB | CH N20SB | CH N34 | CH S2     | CH S6 |
| Dimensioni    |                     |          |          |          |        |           |       |
| Area X x Y    |                     |          |          |          |        |           |       |
| 50 x 17 (25)  | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○     |
| 100 x 17 (25) | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○     |
| 160 x 17 (25) | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○     |
| 90 x 60       | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | ●     |
| 150 x 100     | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | ●     |
| 72 x 35       | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | -     |
| 200 x 35      | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | -     |

● Disponibile ○ Opzione solo per y=25 - Non disponibile

\* Pneumatici e solenoidi non sono intercambiabili

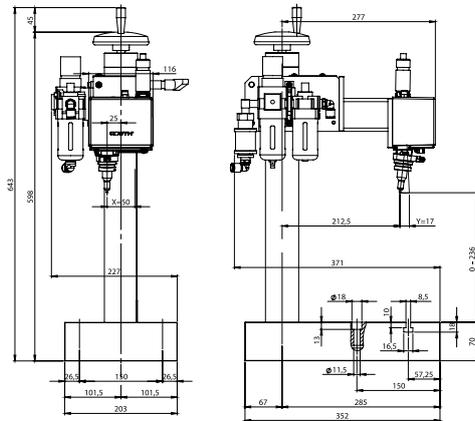


# MARCATURA A MICROPUNTI

## DA TAVOLO

**COUTH®**

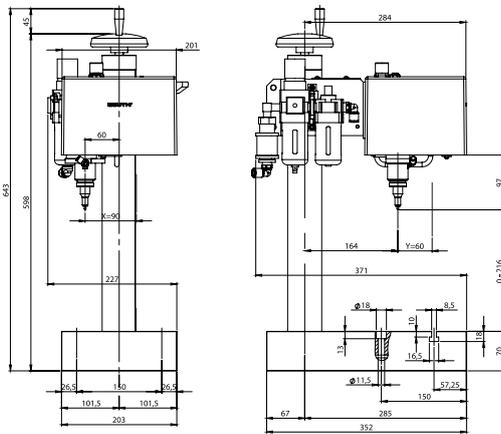
### SUPERFAST



### DOT 50x17 N



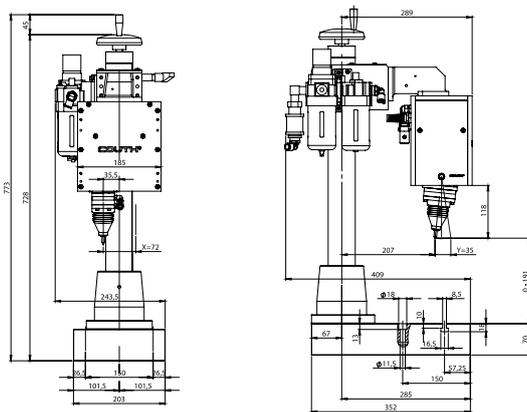
### STANDARD



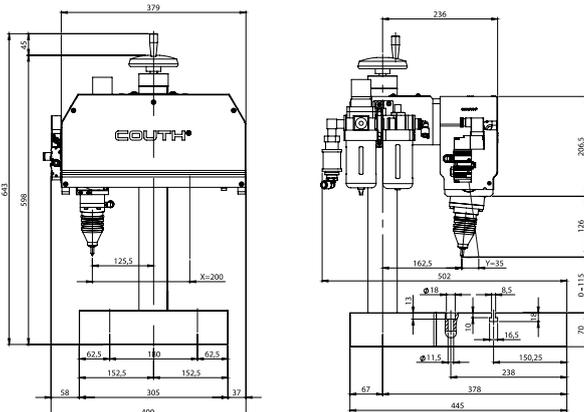
### DOT 90x60 N



### MARCATURA PROFONDA



### DOT 72x35 N



### DOT 200x35 N





## MARCATURA A MICROPUNTI

### MISTA

**COUTH®**



DOT 50x17 P+N

#### SUPERFAST

- Modello versatile, anche per uso portatile, spicca per la sua ergonomia e usabilità.
- Alta velocità di marcatura in ogni genere di materiali e durezza fino a 62 HRC.

#### STANDARD

- Modello misto da tavolo e portatile, sostenuto da colonna e tavolo, per marcatura di pezzi di qualsiasi tipo.
- Modello versatile, anche per uso portatile, spicca per la sua ergonomia e usabilità.
- Alta velocità di marcatura in ogni genere di materiali e durezza fino a 62 HRC.



| Modello        | Area          | Dimensioni (mm) |       |      | Peso<br>Kg | Tipo      |
|----------------|---------------|-----------------|-------|------|------------|-----------|
|                | X / Y         | Largh.          | Prof. | Alt. |            |           |
| DOT 50x17 P+N  | 50 x 17 (25)  | 200             | 370   | 660  | 31,5       | Superfast |
| DOT 100x17 P+N | 100 x 17 (25) | 200             | 370   | 660  | 32,5       | Superfast |
| DOT 160x17 P+N | 160 x 17 (25) | 203             | 375   | 660  | 33,5       | Superfast |
| DOT 90x60 P+N  | 90 x 60       | 200             | 375   | 660  | 35         | Standard  |

#### TESTE DA INCISIONE DISPONIBILI

| Tipo          | Pneumatico vibrante |          |          |          |        | Solenoide |        |
|---------------|---------------------|----------|----------|----------|--------|-----------|--------|
|               | CH N7SB             | CH N10SB | CH N14SB | CH N20SB | CH N34 | CH S02    | CH S06 |
| Dimensioni    |                     |          |          |          |        |           |        |
| Area X x Y    |                     |          |          |          |        |           |        |
| 50 x 17 (25)  | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○      |
| 100 x 17 (25) | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○      |
| 160 x 17 (25) | ●                   | ●        | ●        | ●        | -      | ●         | ○      |
| 90 x 60       | ●                   | ●        | ●        | ●        | ●      | -         | ●      |

● Disponibile ○ Opzione solo per y=25 - Non disponibile

\* Pneumatici e solenoidi non sono intercambiabili

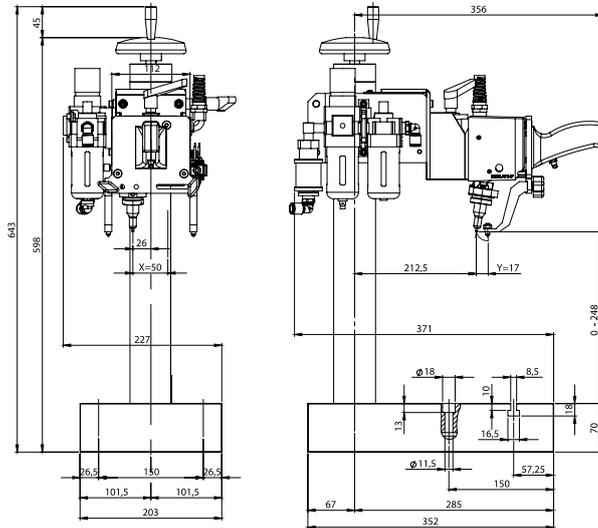


**MARCATURA A  
MICROPUNTI**

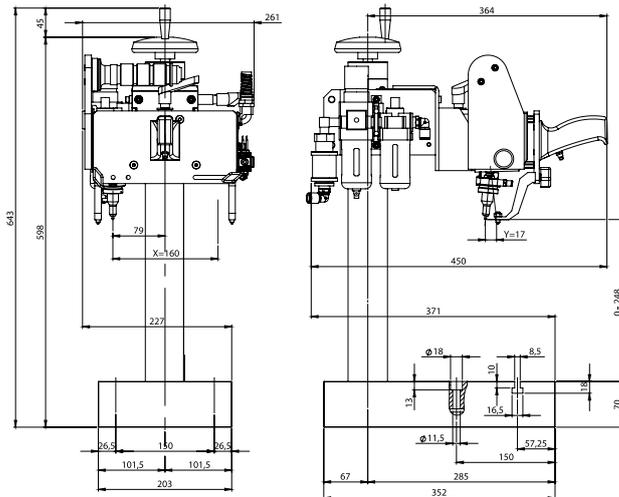
**MISTA**

**COUTH®**

**SUPERFAST**



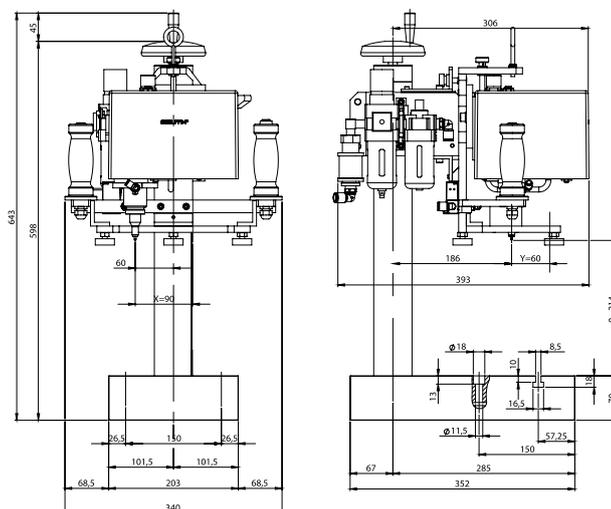
DOT 50x17 P+N



DOT 160x17 P+N

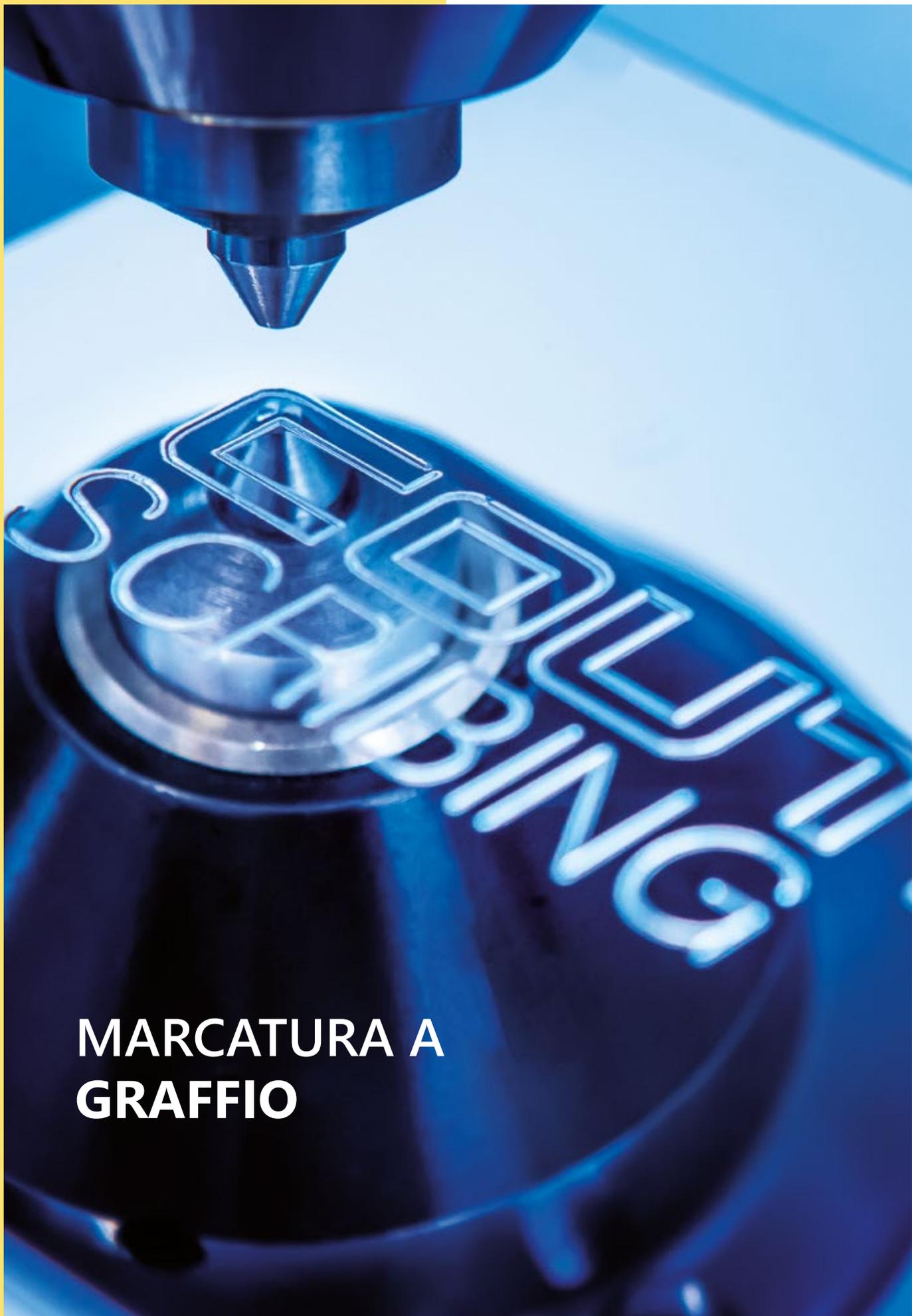


**STANDARD**



DOT 90x60 P+N





**MARCATURA A  
GRAFFIO**

## UNA MARCATURA COMPATTA, ROBUSTA E SILENZIOSA

Se è necessario marcare evitando il rumore, la marcatura a graffio è la tecnologia adeguata.

Se a questa caratteristica aggiungiamo un design compatto, robusto e affidabile, ci troviamo di fronte ad una gamma di marcatura fine, elegante, nitida e profonda.

L'eccellente comunicazione marcatrice-controllo elettronico / PLC ne agevola l'integrabilità con i sistemi informatici dei nostri clienti. E, ovviamente, il tutto senza rinunciare alla facilità d'uso, versatilità ed eccellenza nel servizio che distinguono COUTH®.



| Integrabili



| Integrabili

### CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI

- Diverse aree di marcatura.
- Alta velocità di marcatura a graffio.
- Profondità massime fino a 0,5 mm.
- Sistema di sostituzione rapida del punzone.
- Pressione dell'aria fino a 6 bar
- Cavo robotica di 2,5 m (sono disponibili lunghezze su misura).
- Connessione con controllo COUTHsmartbox (vedi caratteristiche p.28).
- Ampia gamma di caratteri da 1 a 48 mm. Anagrammi, logotipi, codici 2D (DATAMATRIX™, QR), ecc.
- Programma di modifica da PC e tablet.
- Affidabile, robusto e a bassa manutenzione.



## MARCATURA A GRAFFIO

**INTEGRABILE**

**COUTH®**

### SUPERFAST

- Modello di dimensioni ridotte progettato specificamente per l'integrazione in linee di produzione.
- Alta velocità di marcatura silenziosa e di alta qualità per ogni genere di materiali.

### STANDARD **NOVITÀ**

- Modello solido e compatto progettato specificamente per l'integrazione in linee di produzione.
- Eccellente profondità e qualità di marcatura per diversi tipi di materiali e applicazioni industriali.

### SERVOMOTORE

- Modello solido compatto progettato specificamente per l'integrazione in linee di produzione in cui si richiedono delle marcature molto profonde.
- Alta velocità e affidabilità di marcatura, silenzioso, di grande qualità e profondità in ogni genere di materiali.



SCRIBE 50x30 U



| Modello         | Area<br>X x Y | Dimensioni (mm) |       |       | Peso<br>Kg | Profondità<br>Massima | Tipo        |
|-----------------|---------------|-----------------|-------|-------|------------|-----------------------|-------------|
|                 |               | Largh.          | Prof. | Alt.  |            |                       |             |
| SCRIBE 75x15 U  | 75 x 15       | 165             | 79    | 170   | 3,8        | 0,05 mm               | Superfast   |
| SCRIBE 60x40 U  | 60 x 40       | 155,5           | 127   | 189   | 6          | 0,15 mm               | Standard    |
| SCRIBE 50x30 U  | 50 x 30       | 163             | 150   | 264,5 | 10         | 0,2 mm                | Standard    |
| SCRIBE 50x30 U  | 50 x 30       | 153             | 155   | 237   | 10         | 0,3 mm                | Servomotore |
| SCRIBE 80x80 U  | 80 x 80       | 205             | 200   | 208   | 8,5        | 0,2 mm                | Standard    |
| SCRIBE 120x40 U | 120 x 40      | 285             | 188,5 | 245   | 14         | 0,4 mm                | Servomotore |
| SCRIBE 180x45 U | 180 x 45      | 420             | 193   | 330,5 | 26         | 0,5 mm                | Servomotore |

### TESTE DA INCISIONE DISPONIBILI

| Tipo       | Pneumatico |     |      |      |     |     |
|------------|------------|-----|------|------|-----|-----|
| Dimensioni | R14        | R20 | R40B | R40C | R50 | R63 |
| Area X x Y |            |     |      |      |     |     |
| 75 x 15    | ●          | -   | -    | -    | -   | -   |
| 60 x 40    | -          | ●   | -    | -    | -   | -   |
| 50 x 30    | -          | ●   | ●    | ●    | -   | -   |
| 50 x 30    | -          | ●   | ●    | ●    | -   | -   |
| 80 x 80    | -          | -   | ●    | -    | -   | -   |
| 120 x 40   | -          | -   | -    | -    | ●   | -   |
| 180 x 45   | -          | -   | -    | -    | -   | ●   |

● Disponibile - Non disponibile

\* Pneumatici e solenoidi non sono intercambiabili

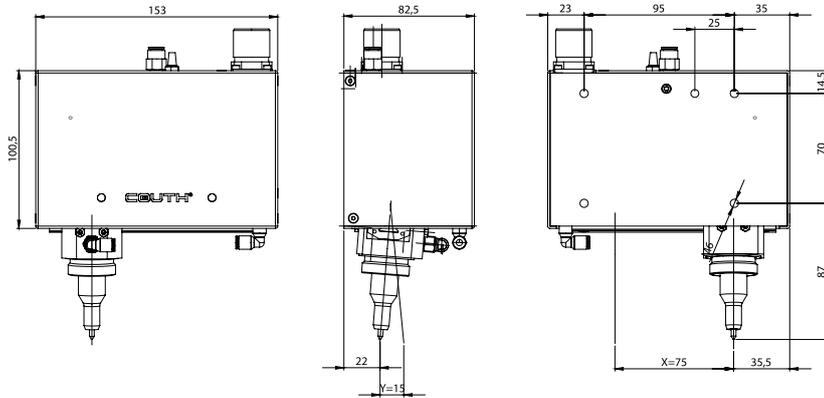


MARCATURA A  
GRAFFIO

**INTEGRABILE**

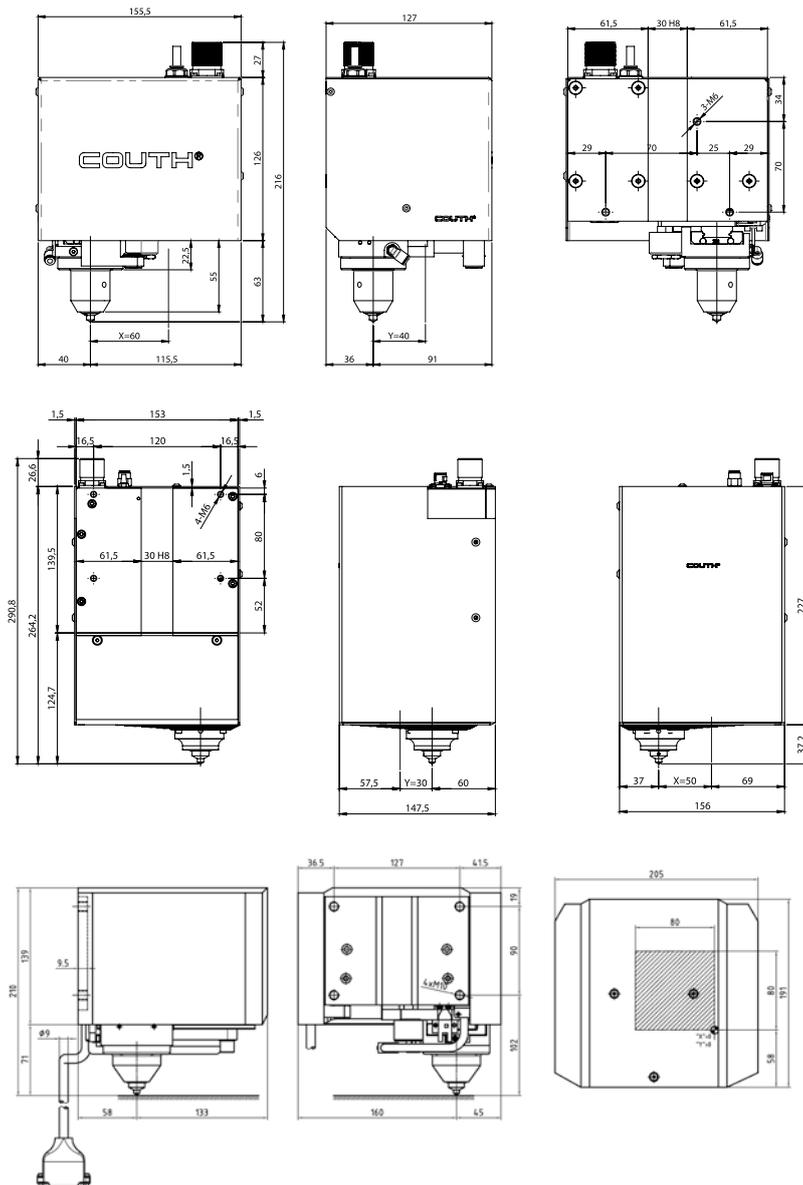
**COUTH®**

**SUPERFAST**



SCRIBE 75x15 U

**STANDARD**



SCRIBE 60x40 U



SCRIBE 50x30 U



SCRIBE 80x80 U

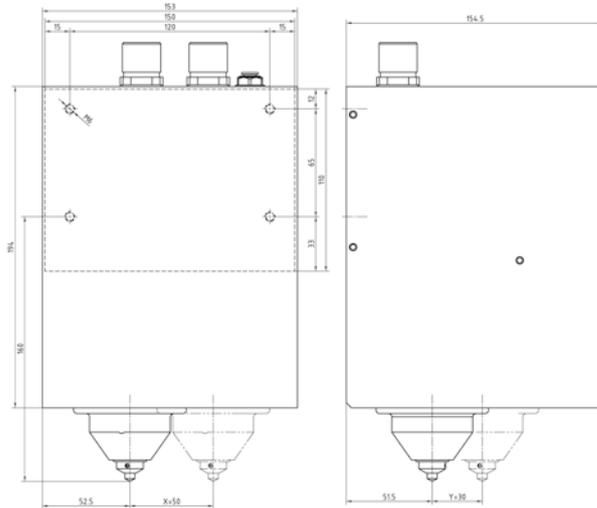


**MARCATURA A  
GRAFFIO**

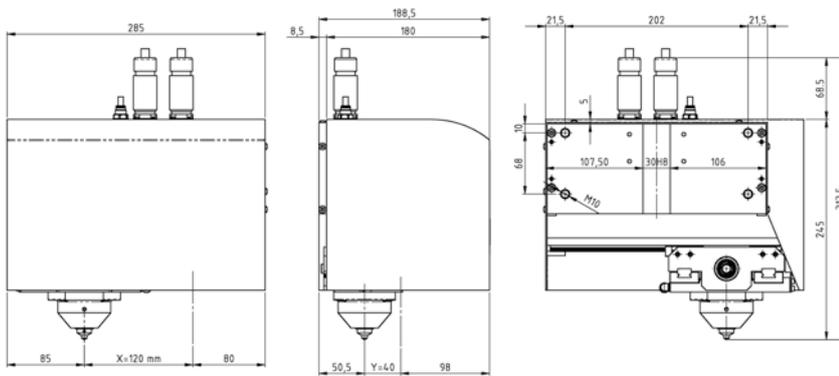
**INTEGRABILE**

**COUTH®**

**SERVOMOTORE**



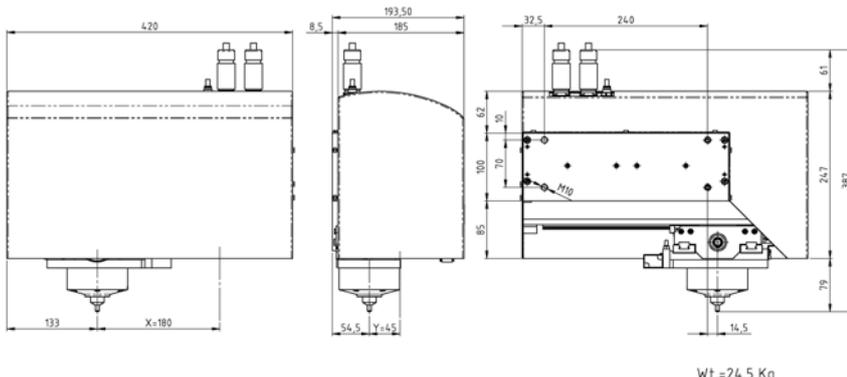
SCRIBE 50x30 U



Wt.=14 Kg.



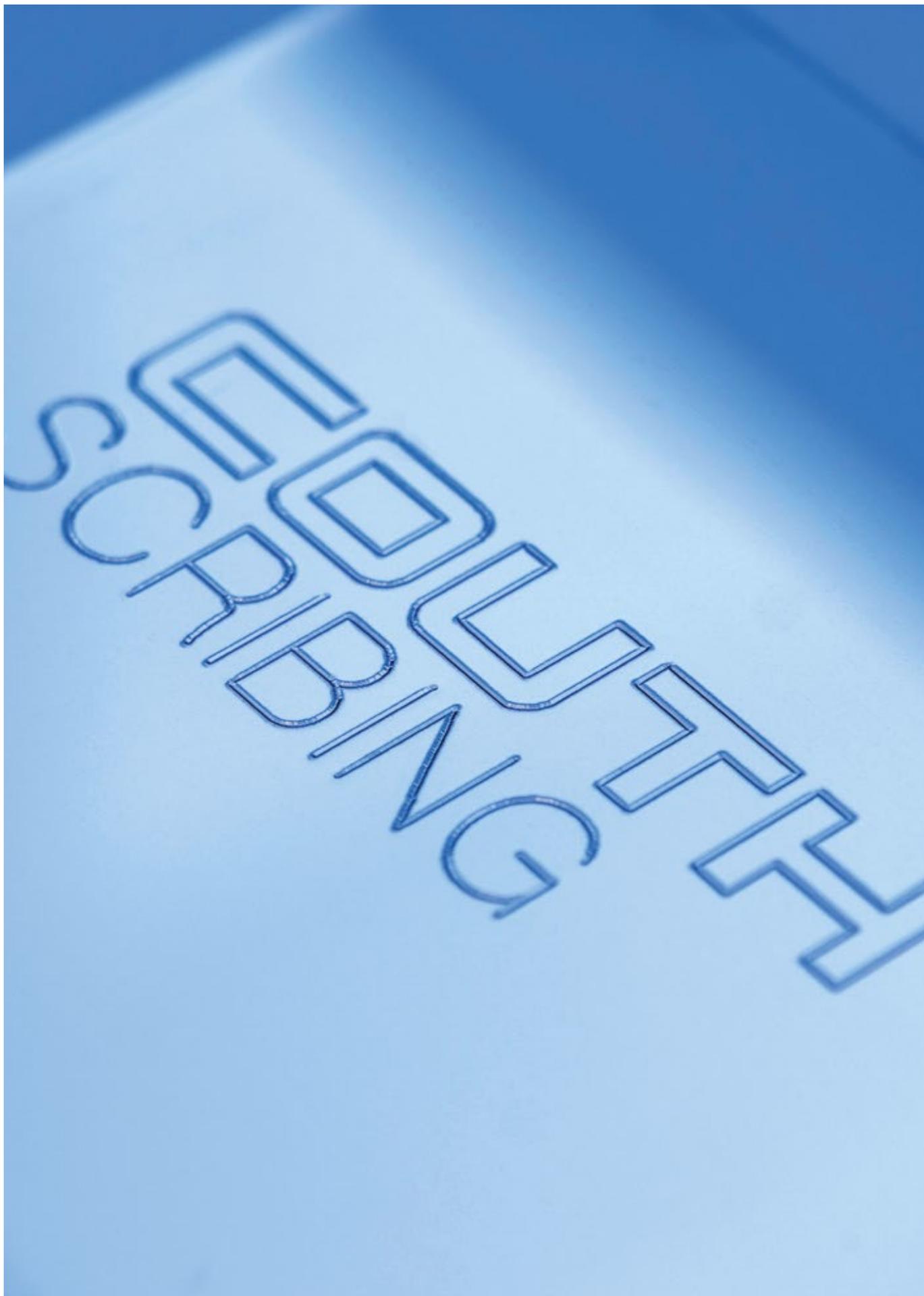
SCRIBE 120x40 U



Wt.=24.5 Kg



SCRIBE 180x45 U



MARCATURA  
LASER

NOVITTE®

## MARCATURA AD ALTA VELOCITÀ

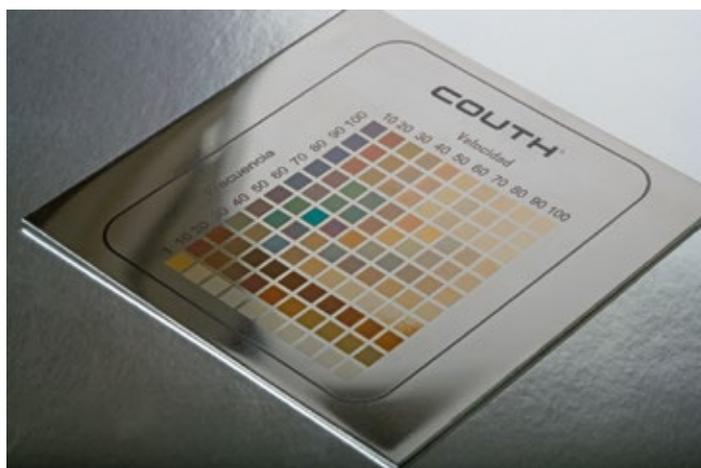
COUTH® presenta la nuova piattaforma laser versatile e facile da gestire per la marcatura di qualità di una grande quantità di materiali, compresi tutti i metalli e una grande varietà di materiali plastici e di ceramica.

I nuovi sistemi della serie con laser a fibra di itterbio e pompaggio a diodi sono il sistema ideale per la marcatura industriale di metalli, alluminio, acciaio inox, materiali anodizzati, ecc.

Il nuovo software di marcatura è estremamente potente e i diversi testi e geometrie di lavoro si possono generare facilmente e direttamente su PC. Consente di marcare codici a barre, codici QR, codici DATAMATRIX™, numeri di serie, date, ore o testi variabili provenienti da origini diverse.

Questo software consente la modifica dei messaggi utilizzando qualsiasi fonte disponibile, codici a barre e codici 2D, qualsiasi tipo di grafici (BMP, JPG, GIF, TIF, PCX...), nonché file vettoriali DXF con molteplici opzioni di importazione.

Intuitivo e di facile gestione, consente di controllare e disegnare qualsiasi applicazione con rapidità e totale ripetitività. Inoltre, consente di realizzare una marcatura dinamica per cui potrete controllare le vostre applicazioni in linee di produzione ad alta velocità ottimizzando il rendimento dei vostri processi industriali.



### CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI

- Componenti di alta qualità.
- Alta velocità di marcatura.
- Funzionamento in qualsiasi ambiente industriale.
- Laser in fibra di grande potenza.
- Marcatura di caratteri alfanumerici, logotipi, codici 1D e 2D.
- Potenza di uscita stabile.
- Basso costo di manutenzione.



**MARCATURA  
LASER**

**FIBRA**

**COUTH®**



Nuovo sistema di marcatura con laser di fibra disponibile in diverse potenze, versatile e di facile gestione, per la marcatura di qualità in ogni genere di metalli, materiali di ceramica e grande varietà di plastica.

- Progettato e fabbricato con componenti di massima qualità.
- Fornisce un'alta velocità di marcatura.

- Preparato per essere facilmente integrabile in qualsiasi ambiente industriale.
- Potenza di uscita stabile che conferisce un alto rendimento e durevole nel tempo.
- Basso costo di manutenzione.
- Software intuitivo di facile gestione che consente di lavorare con qualsiasi tipo di grafici.



## MARCATURA LASER SU MISURA

Disponiamo di diverse e molteplici opzioni per la marcatura laser.

Configuriamo il sistema laser adattandolo alla linea di produzione e al pezzo da marcare assicurando la massima produttività:

- STAND ALONE
- MARCATURA 3D
- AUTOFOCUS
- MARCATURA PROFONDA
- MARCATURA DINAMICA

## CARATTERISTICHE GENERALI

|                              |   |          |          |
|------------------------------|---|----------|----------|
| Potenza nominale             | 20 W  | 30 W     | 50 W     |
| Lunghezza d'onda             | 1064 nm   | 1064 nm  | 1064 nm  |
| Frequenza d'impulso          | 20-80kHz  | 20-80kHz | 20-80kHz |
| Carattere / Font             | Vettore, Personalizzato, Font Windows, TrueType |          |          |
| Codice a barre               | ✓   | ✓        | ✓        |
| Codice 2D                    | ✓   | ✓        | ✓        |
| Barra di dati GS1            | ✓   | ✓        | ✓        |
| Immagine logotipo            | ✓   | ✓        | ✓        |
| Interfaccia di comunicazione | TCP/IP, Ethernet IP, Profinet (*)               |          |          |
| Raffreddamento               | Aria  | Aria     | Aria     |
| Consumo                      | 4A  | 7A       | 11A      |
| Sicurezza                    | Classe 4  |          |          |

## CARATTERISTICHE TECNICHE LENTI

| Riferimento               | F100     | F160           | F255           | F420       |
|---------------------------|----------|----------------|----------------|------------|
| Lunghezza effettiva fuoco | 100 mm   | 160 mm         | 255 mm         | 420 mm     |
| Angolo scansione (max)    | ± 28 °   | ± 28 °         | ± 25 °         | ± 29 °     |
| Lunghezza scansione (max) | 98 mm    | 156,4 mm       | 221,7 mm       | 419 mm     |
| Area di marcatura         | 70x70 mm | 110,6x110,6 mm | 156,7x156,7 mm | 254x254 mm |

(\*) Facoltativo

### ACCESSORI /OPZIONI

- Colonna motorizzata.
- Dispositivo di rotazione.
- Alimentatore a piastre.
- Estrattore di fumi.
- Cabina.



COUTHlaserbox.

### AREA DI MARCATURA

- L'area di marcatura dipende direttamente dalla lente selezionata.
- \*\* Consultare tabella caratteristiche tecniche lenti.

### CONNETTIVITÀ

- TCP IP, Ethernet, Profinet, RS232.

### DISTANZA DI MARCATURA

- Dipende dalla lenti focale che si usa. La precisione sarà maggiore quanto minore è la distanza focale dal momento che anche il diametro di spot sarà minore.
- \*\* Consultare tabella caratteristiche tecniche lenti.

### MATERIALI E FINITURE

Marcatore laser di massima qualità e definizione su un' ampia diversità di materiali come acciaio, alluminio, plastica, ebano, ceramica, pezzi verniciati, oro, ecc.



## COUTHsmartbox UNA MARCATURA SOTTO CONTROLLO

Unità di controllo modulare di ultima generazione, per il controllo delle marcatrici COUTH® a micropunti e a graffio.

COUTHsmartbox



## HMI

Interfaccia utente facoltativa, intercambiabile ed estraibile.

Disponibile in:

- Keypad Schermo a colori da 7" e tastiera integrata.
- Touchscreen Schermo a colori a sfioramento da 10".

Con una sola HMI si potranno gestire molteplici controlli COUTHsmartbox.



COUTHsmartbox + HMI



HMI display 7" + tastiera integrata



HMI display a sfioramento 10"

### VANTAGGI

- **Incremento di potenza delle marcatrici COUTH®** di un 15-20%, che consente maggiore profondità di marcatura e/o maggiore rapidità a causa di un'elettronica più avanzata.
- **Sistema di controllo autonomo**, non richiede un PC per funzionare.
- Connessione **disponibile per i principali Bus di campo industriali** (Profibus, Profinet, Ethernet/IP, ecc.).
- **Accesso a distanza per assistenza tecnica.**
- Ricevimento in PLC di **diagnosi effettuate** dall'unità di controllo COUTHsmartbox.
- **Schermo estraibile** e intercambiabile, facile da collocare.
- **Interfaccia utente a colori intuitiva.**

## CARATTERISTICHE COUTHsmartbox

- Velocità e profondità di marcatura regolabili.
- 11 segnali di entrata e 7 segnali di uscita programmabili per connessione con COUTHsmartbox.
- Marcatura in linea retta, inclinata, ad arco e specchio.
- Marcatura di numeri correlativi e ripetizioni, turni, ora, data, settimana, ecc.
- Marcatura di logotipi e caratteri speciali da file vettoriali, DWG e PLT/HPGL.
- Marcatura di codici DATAMATRIX™ quadrati e rettangolari, nonché di codici QR.
- Possibilità d'uso e creazione di qualsiasi tipo di carattere richiesto dal cliente.
- Compressione, espansione e spaziatura di caratteri, corsivo e densità di marcatura regolabili.
- File di 40 righe e 75 caratteri per riga.
- Possibilità di memorizzare fino a 10.000 file di marcatura.
- Consente il funzionamento in modalità asservito di un PC o COUTHsmartbox.
- Connessione serie RS 232 ed Ethernet integrati. Disponibile: Profibus, Profinet ed Ethernet/IP.
- Possibilità di connessione di tastiera esterna, mouse e USB.
- Opzione di collegare macchine con encoder integrati nei loro motori.
- Possibilità di connessione di lettori di codici a barre e DATAMATRIX™.
- Possibilità di connessione di alimentatore a piastre, dispositivi di rotazione, approssimatori, ecc.
- Schermo multilingue.
- Tensione di alimentazione 110/220V; 50/60Hz.
- Opzione di pannello frontale per rack di dimensioni standard di 19".
- Normativa Europea CE e UL.

## COUTHlink

Software sviluppato da COUTH® per agevolare la comunicazione tra gli automi e l'unità di controllo della marcatrice COUTH®.

COUTHlink è integrato nel controllo COUTHsmartbox.

AVVIAMENTO IN 10 MIN.



- Avviamento in 10 minuti circa.
- Importante risparmio delle ore investite nella programmazione.
- Semplice DRAG&DROP che consente di accedere alla configurazione della marcatura.
- Agevola l'interazione con il controllo della marcatrice e le diverse marche di PLC del mercato: SIEMENS, ALLEN BRADLEY, OMRON, ecc.
- Funzioni tipiche nella piattaforma dell'COUTHsmartbox con il protocollo di COUTH®.
- Include pacchetto di librerie per le diverse piattaforme di programmazione.

## SOFTWARE

### COUTHvector

Il programma di generazione di logotipi **COUTHvector** specificamente progettato da **COUTH®** consente di sfruttare tutti i vantaggi del sistema di marcatura con definizione vettoriale.

Questo software consente all'utente di generare in modo rapido e semplice i suoi logotipi e, successivamente, di mandarli dal PC all'unità di controllo, dove rimangono nella memoria della stessa per essere utilizzati in futuro.



### COUTHedit

**COUTHedit** è lo strumento grafico di creazione e modifica dei file di marcatura per l'unità di controllo di **COUTH®**.

Consente all'utente di generare in modo rapido e semplice i suoi file di marcatura e di spedirli dal PC all'unità di controllo, dove rimangono immagazzinati nella memoria del controllo per utilizzi futuri.

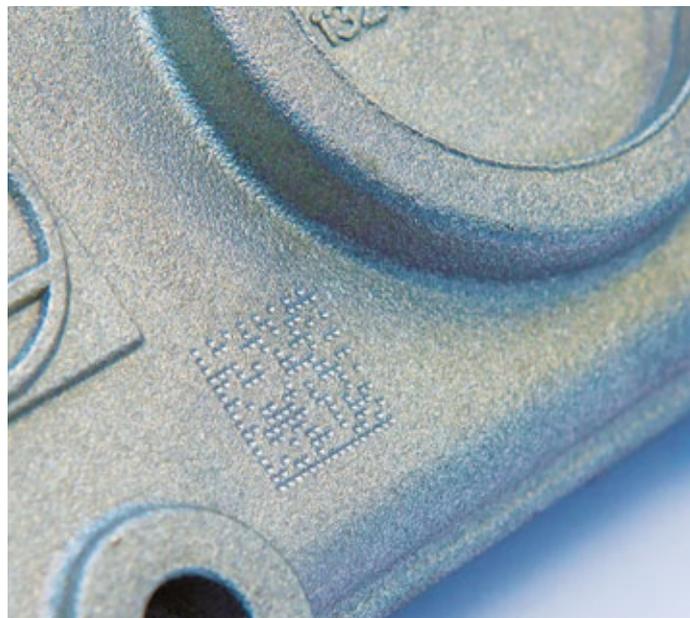
È possibile effettuare la marcatura di tali file dell'applicazione stessa, importando i dati di marcatura da una base dati o inserirli manualmente. Esiste anche la possibilità di modificare diversi parametri generali nell'unità di controllo e di gestire il contenuto della memoria interna della stessa.



## CODIFICAZIONE DATAMATRIX™

In base agli ultimi standard di tracciabilità per identificare e registrare il percorso singolare di ogni prodotto dalla sua nascita fino alla fine della catena di commercializzazione, la nuova unità di controllo COUTHsmartbox consente di realizzare la marcatura del codice DATAMATRIX™ per qualsiasi versione e modello di macchina.

COUTH® dispone di unità di marcatura con elevata definizione, nonché di teste marcatrici sia ad azionamento elettromagnetico che ad azionamento pneumatico ad impatto, in grado di realizzare qualsiasi profondità di impronta per codificazione 2D DATAMATRIX™.



### CARATTERISTICHE

- Possibilità di utilizzare una matrice quadrata o rettangolare.
- Possibilità di salvare da 1 a 3116 caratteri numerici o 2335 alfanumerici.
- Correzione di errori Reed-Solomon con ridondanza di dati.
- Il sistema di marcatura a micropunti è adeguato per marcare il codice DATAMATRIX™ su metalli, legno, plastica, ecc.

L'applicazione più frequente è la marcatura di codici in spazi ridotti. Il codice viene letto da un dispositivo CCD di una telecamera.

Essendo un simbolo infinitamente scalabile, si può leggere a qualsiasi distanza con una combinazione adeguata della dimensione della matrice e del dispositivo di lettura.

↓ Dispositivo per marcare pezzi cilindrici.



↓ Dispositivo alimentatore a piastre.



↑ Protezione del sistema a lamiera.

↓ Utensile portapiastre.



**ALTRE OPZIONI/ACCESSORI**

- COLONNA MOTORIZZATA.
- SISTEMA DI PROTEZIONE A FODERA.
- SISTEMA DI AVVICINAMENTO PNEUMATICO.
- ECC.



# COUTH®



## INDUSTRIAL MARKING SYSTEMS

09-19-IT

---

COUTH®  
Zikuñaga 48, Hernani  
Gipuzkoa · Spain  
T.: +34 943 556 412  
couth@couth.com

[www.couth.com](http://www.couth.com)